

SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA  
CONSELHO FEDERAL DE EDUCAÇÃO



PROCESSO CFE Nº 23000. 027535/88-57  
INTERESSADO/MANTENEDORA  
Universidade do Sagrado Coração

DESPACHO DE CÂMARA Nº 41/90

UF  
SP

CÂMARA

RELATOR: Lêda Maria Chaves

CESu

ASSUNTO: Reconhecimento do Curso Tradutor

A Comissão Verificadora fez as seguintes observações a seguir enumeradas:

1 - "A Comissão sugere a aquisição de material específico a um curso de tradução de nível universitário, como obras relacionadas à Teoria da Tradução, de autores brasileiros e estrangeiros."

2 - Faltam à Instituição aspectos outros, também indispensáveis à realização de um bom curso de formação de Tradutores:

- corpo docente: professores especializados em tradução (com formação acadêmica na área ou que tenham desenvolvido pesquisas e estudos em tradução e/ou experiência e competência comprovadas no exercício da tradução, com trabalhos traduzidos e publicados).

- um professor (a), pelo menos, nativo da língua inglesa para as aulas práticas da versão do português para o inglês.

- quanto ao currículo: também deve ser reforçado com a introdução e a substituição de algumas disciplinas. As disciplinas sobre Teoria da Tradução devem ser oferecidas separadamente das Práticas de Tradução. E estas devem ser oferecidas em ambas as direções: da Língua Inglesa para a Língua Portuguesa e desta para a Língua Inglesa. E os professores de Prática devem ser nativos das línguas para as quais traduzem (LM).

O Estágio Supervisionado deve ter seu objetivo (e prática) mudado de: "Expressar criticamente em inglês seu ponto de vista sobre diversos e polêmicos assunto," para: a prática de profissão em ambiente real, supervisionado por um profissional de Tradução.

O vértice de todo curso de tradução deve ser a prática nos dois sentidos, isto é, da LE (Língua Estrangeira) para a LM (Língua Materna), e desta para a LE, além da Teoria da Tradução.

DC 41/90

# **Livros Grátis**

<http://www.livrosgratis.com.br>

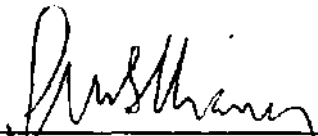
Milhares de livros grátis para download.

Sem os reajustes curriculares, a Comissão é de parecer que o curso está mais voltado para a Literatura tendo a Tradução como apêndice

Solicito à Instituição que informe a este Conselho as providências tomadas em relação a essas observações.

O prazo para o cumprimento dessa diligência é de 60 dias.

Brasília, em 12 de fevereiro de 1990



---

Lêda Maria Chaves - Relatora

# Livros Grátis

( <http://www.livrosgratis.com.br> )

Milhares de Livros para Download:

[Baixar livros de Administração](#)

[Baixar livros de Agronomia](#)

[Baixar livros de Arquitetura](#)

[Baixar livros de Artes](#)

[Baixar livros de Astronomia](#)

[Baixar livros de Biologia Geral](#)

[Baixar livros de Ciência da Computação](#)

[Baixar livros de Ciência da Informação](#)

[Baixar livros de Ciência Política](#)

[Baixar livros de Ciências da Saúde](#)

[Baixar livros de Comunicação](#)

[Baixar livros do Conselho Nacional de Educação - CNE](#)

[Baixar livros de Defesa civil](#)

[Baixar livros de Direito](#)

[Baixar livros de Direitos humanos](#)

[Baixar livros de Economia](#)

[Baixar livros de Economia Doméstica](#)

[Baixar livros de Educação](#)

[Baixar livros de Educação - Trânsito](#)

[Baixar livros de Educação Física](#)

[Baixar livros de Engenharia Aeroespacial](#)

[Baixar livros de Farmácia](#)

[Baixar livros de Filosofia](#)

[Baixar livros de Física](#)

[Baixar livros de Geociências](#)

[Baixar livros de Geografia](#)

[Baixar livros de História](#)

[Baixar livros de Línguas](#)

[Baixar livros de Literatura](#)  
[Baixar livros de Literatura de Cordel](#)  
[Baixar livros de Literatura Infantil](#)  
[Baixar livros de Matemática](#)  
[Baixar livros de Medicina](#)  
[Baixar livros de Medicina Veterinária](#)  
[Baixar livros de Meio Ambiente](#)  
[Baixar livros de Meteorologia](#)  
[Baixar Monografias e TCC](#)  
[Baixar livros Multidisciplinar](#)  
[Baixar livros de Música](#)  
[Baixar livros de Psicologia](#)  
[Baixar livros de Química](#)  
[Baixar livros de Saúde Coletiva](#)  
[Baixar livros de Serviço Social](#)  
[Baixar livros de Sociologia](#)  
[Baixar livros de Teologia](#)  
[Baixar livros de Trabalho](#)  
[Baixar livros de Turismo](#)